



## به منطقه لندستینگی یمتلند هریره دالن خوش آمدید!

اطلاعاتی برای شما که تازه وارد به سوئد و یمتلند یا هریره دالن هستید و نیاز به تماس با سیستم درمانی یا دندانپزشکی دارید.

[www.regionjh.se](http://www.regionjh.se)  
063-14 75 00

### از شما که به اینجا بعنوان پناهجو یا تازه وارد آمده اید یک معاینه پزشکی رایگان صورت خواهد گرفت

معاینه پزشکی از شما تقریباً بلافاصله بعد از ورودتان به سوئد صورت می‌گیرد. شما که فاقد مدارک شناسایی هستید و یا شما که خود را پنهان ساخته اید نیز حق دارید که از شما معاینه پزشکی رایگان بعمل آید. در هنگام معاینه پزشکی شما با یک پزشک یا یک پرستار دیدار می‌کنید. در آن دیدار شما می‌توانید از وضعیت سلامت خود بگویید و همزمان از شما آزمایش‌های پزشکی صورت خواهد گرفت تا روشن شود که آیا شما به بیماری‌های واگیر دار خطرناک مبتلا هستید یا خیر. این معاینه پزشکی از آن رو صورت می‌گیرد که شما بتوانید آن مراقبت پزشکی و مداوایی را که نیاز دارید دریافت کنید. به شما همچنین اطلاعاتی درباره اینکه سیستم پزشکی و درمانی چگونه کار میکند داده خواهد شد. این معاینه پزشکی از سوی واحد سلامت پناهجویان و پناهندگان اجرا می‌شود. یک دعوت نامه برای انجام معاینه پزشکی همراه با یک تاریخ تعیین شده برای انجام معاینه از اداره پست بدست شما می‌رسد. اگر تابحال دعوتنامه‌ای دریافت نکرده اید و معاینه پزشکی انجام نداده اید می‌توانید خود به 063-14 23 60 تلفن کنید و وقت برای معاینه پزشکی بگیرید.

### حق استفاده از خدمات پزشکی درمانی و دندان پزشکی

پناهجویان بزرگسال، کسانی که بالای 18 سال سن دارند، از این حقوق برخوردارند: استفاده از خدمات اورژانس سیستم درمانی و دندانپزشکی، خدمات مراکز درمانی و بهداشتی برای مادران، خدمات زایمان، مشاوره برای راه‌های پیشگیری از بارداری ناخواسته، کورتاژ یا سقط جنین، برخورداری از مراقبت‌های پزشکی ویژه بر پایه قانون حفاظت در برابر بیماری‌های واگیردار، و نیز مراقبت‌های پزشکی و درمانی که برپایه ارزیابی پزشک یا دندانپزشک اجرای آن جلوی یک بیماری به مراتب شدیدتر را خواهد گرفت. هزینه برخورداری از خدمات پزشکی درمانی را شما بر پایه تعرفه ویژه‌ای پرداخت می‌کنید که پایین‌تر از تعرفه دیگر بیماران است. **کودکان پناهجو** و نوجوانان زیر 18 سال از همان حقوق دسترسی رایگان به مراقبت‌های پزشکی و درمانی و دندانپزشکی برخوردارند که تمامی دیگر کودکانی که در سوئد زندگی می‌کنند از آن بهره‌مند هستند. اگر شما اجازه اقامت داده شده است در این صورت حق استفاده از مراقبت‌های پزشکی درمانی و دندانپزشکی را با همان شرایطی که دیگر شهروندان سوئدی از آن برخوردارند، دارید. خدمات پزشکی و درمانی بر پایه میزان نیاز به این خدمات عرضه می‌گردد و برای آنانی که در کمون‌ها جا داده شده‌اند، دریافت این خدمات مستلزم پرداخت هزینه‌ی عادی و بدون تخفیف و تعیین شده‌ی آنست. برای آنانی که هنوز در خانه‌های اداره کل مهاجرت زندگی می‌کنند میزان این هزینه برابر با مقداری است که پناهجویان و در برابر نشان دادن کارت موسوم به LMA پرداخت می‌کنند. مراقبت‌های پزشکی و درمانی برای کودکان تا رسیدن آنان به سن 18 سالگی تمام رایگان است. خدمات دندانپزشکی تا سن 21 سالگی تمام رایگان است و بعد از آن مطابق تعرفه‌های دندانپزشکی عمل می‌شود. اگر شما به هر دلیلی نمی‌توانید در وقت ذخیره شده و تعیین شده از قبل برای خدمات پزشکی درمانی و یا دندان پزشکی حاضر شوید باید وقت تعیین شده را در زمان قابل قبولی قبل از فرا رسیدن آن لغو کنید وگرنه مجبور به پرداخت هزینه خدمات درمانی پزشکی خواهید شد با وجود اینکه از این خدمات استفاده نکرده اید.

## اگر نیاز به مترجم شفاهی دارید

در هنگام تماس با سیستم بهداشت و درمان و دندانپزشکی، شما از حق داشتن مترجم شفاهی برخوردارید. همیشه قبل از وقت تعیین شده در مرکز بهداشت، بیمارستان یا مطب دندانپزشکی حاضر باشید زیرا مترجم شفاهی که برای شما گرفته شده است تنها برای همان وقت ملاقات شما آنجا خواهد بود.

## وظیفه حفظ اسرار

کارکنان بخش مراقبت های پزشکی و درمانی و مترجمان شفاهی موظف به حفظ اسرار هستند. به این معنی که آنان هیچ اطلاعاتی درباره شما به هیچ فرد دیگر و یا اداره ای نخواهند داد مگر با اجازه شما.

## هنگامی که به سیستم مراقبت های پزشکی درمانی و دندانپزشکی مراجعه میکنید و یا داروی نسخه خود را می خرید

اگر برایتان امکان دارد حتما با خود کارت شناسایی، مدارک شناسایی از سوی اداره مالیات، رسید پناهجویی، کارت LMA و یا پاسپورت به همراه داشته باشید که هویت شما را تایید کند.

اگر هنوز شماره شناسایی سوئدی personnummer خود را دریافت نکرده اید بشما یک شماره موقت در اولین مراجعه تان به بخش خدمات درمانی و پزشکی در منطقه لندستینگی می تانند هریه دالمن داده خواهد شد. این شماره را باید نگهدارید و در مراجعه بعدی به بخش خدمات درمانی و پزشکی با خود داشته باشید. اگر این شماره موقت را گم کردید کافی است نام و تاریخ تولد خود را دوباره اعلام کنید.

## رفت و آمد به درمانگاه

شما خود رفت و آمدتان را به خدمات پزشکی درمانی و مطب دندانپزشکی سازماندهی می کنید. وقتی به خدمات پزشکی درمانی می آید و یا از آنجا می روید باید در درجه اول از اتوبوس، قطار و یا اتوموبیل خصوصی برای این رفت و آمد استفاده کنید. بخشی از هزینه رفت و آمد شما بعدا جبران خواهد شد. رسیدهای پرداخت خود را ذخیره کنید و از درمانگاهی که به آن مراجعه کرده اید بخواهید فرم هزینه سفر بیماران یا sjukreseblankett را در اختیار تان بگذارد.

درباره ی جبران هزینه سفر در اینجا بیشتر بخوانید: <http://ltr.se/fardtjanst-sjukresor/sjukresor>

اگر بدلیل بیماری رفت و آمد به خدمات پزشکی درمانی برایتان مشکل است گاهی می توانید از حق سفر بیماران با تاکسی استفاده کنید. این کارکنان خدمات پزشکی درمانی هستند که تعیین می کنند چه کسی آنقدر بیمار است که برای آمدن به خدمات پزشکی درمانی یا رفتن از آن باید از تاکسی استفاده کند. خویشاوند شما تنها زمانی می تواند با تاکسی شما همراه شود که ارزیابی کارکنان خدمات پزشکی درمانی این باشد که شما به اندازه ای بیمارید که نیاز به کمک و مراقبت آن فرد دارید. شما هزینه سفر را پیش از حرکت به راننده تاکسی می پردازید.

شما خود مسئولید که برگشتن به خانه خود را با اتوبوس، قطار یا اتوموبیل خصوصی سازماندهی کنید مگر اینکه کارکنان خدمات درمانی و پزشکی چیز دیگری بشما گفته باشند. این مقررات درباره اینکه کسی با تاکسی یا آمبولانس نیز به خدمات پزشکی درمانی آمده باشد صادق است.

## اگر نیاز به مشاوره درباره خدمات بهداشتی و خدمات پزشکی درمانی دارید

اگر به شماره تلفن 1177 زنگ بزنید با یک پرستار گفت و گو خواهید کرد. آن پرستار می تواند به پرسش های شما پاسخ دهد، توصیه کند، ببیند که آیا شما نیاز به مراقبت پزشکی و درمانی دارید و در این صورت بشما کمک کند که آنچه لازم است را دریافت کنید. به شماره 1177 در هر ساعت شبانه روز می توان زنگ زد.

## اگر میخواهید خودتان اطلاعاتی درباره خدمات بهداشتی و خدمات پزشکی درمانی کسب کنید

در وبسایت [www.1177.se](http://www.1177.se) مطالب زیادی درباره بیماری ها، ناراحتی ها، معاینات پزشکی و درمان ها پیدا می کنید. بسیاری از این مطالب به زبان های گوناگون ترجمه شده است.

### آیا بیمارید یا مشکلاتی در سلامت خود دارید؟

اگر ناراحتی ای دارید که برای آن نیاز به درمان فوری در بیمارستان نیست در این صورت باید برای دریافت کمک به درمانگاه یا hälsocentralen مراجعه کنید. درمانگاه همه ی روزهای کاری هفته بین ساعت 8 تا 17 باز است. برای دیدار با پزشک یا پرستار درمانگاه باید از قبل وقت گرفت. درمانگاه هایی هم هستند که در برخی از اوقات هفته میتوان به آنها بدون داشتن وقت قبلی مراجعه کرد. اطلاعات تماس درمانگاه/ خدمات دندانپزشکی همگانی مربوط به شما:



### هنگامی که بشدت بیمارید یا آسیب دیده اید

اگر بطور ناگهانی دچار یک بیماری شدید و یا در حادثه ای صدمه دیدید باید به بخش اورژانس بیمارستان اوسترسوند مراجعه کنید. بخش اورژانس همه روزها و بطور شبانه روزی باز است. شماره تلفن برای مواقع ضروری و اورژانس: 112. شماره 112 یک شماره اضطراری است و تنها زمانی باید مورد استفاده قرار گیرد که خطر مرگ وجود دارد.

اگر شما پناهجو هستید و در بیمارستان اوسترسوند بستری می شوید بسیار مهم و ضروری است که خودتان یا کارکنان بیمارستان موضوع بستری بودن شما در بیمارستان را به اداره مهاجرت در اوسترسوند اطلاع بدهند. شماره تلفن اداره مهاجرت از این قرار است: 010-485 54 18.

### اگر دچار دندان درد شدید

اگر شما نیاز فوری به دندانپزشکی دارید (تب کرده اید، متورم شده اید، درد دارید یا ضربه ای به دهانتان وارد شده است) به بخش کشیک خدمات دندانپزشکی همگانی به شماره 063-15 33 00 تلفن کنید. برای اینکه با دندانپزشک یا دستیار او دیدار کنید باید از قبل وقت بگیرید.

### اگر نیاز دارید با کسی سخن بگویید

در مواقع اختلالات روانی سبک با درمانگاه خود یا با واحد سلامت پناهجویان و پناهندگان asyl-flyktinghälsa تماس بگیرید. اختلالاتی مانند بیخوابی، نگرانی یا واکنش در برابر اندوه و بحران از جمله اختلالات سبک روانی محسوب می شوند. اگر از نظر روحی حالتان بسیار بد است و نیاز به کمک فوری دارید می توانید با بخش پذیرش اورژانس روان پزشکی در بیمارستان اوسترسوند تماس بگیرید. تلفن: 063-15 32 50. بیاد داشته باشید که همیشه میتوان با 1177 تماس گرفت و آنان بشما کمک کرده و ارتباط شما را برقرار می کنند.

### اگر باردار هستید یا قرار است که باردار شوید

تست بارداری وسیله ای است که در داروخانه ها و بسیاری از فروشگاه ها می توانید بخرید. اگر متوجه شدید که باردارید، در کوتاهترین زمان ممکن با درمانگاه خود تماس بگیرید. در درمانگاه ها بخش خدمات بهداشتی به مادران یا مطب ماما وجود دارد. این حق شماست که بطور منظم با یک ماما در ارتباط باشید. اگر لازم بود با یک پزشک در ارتباط قرار خواهید گرفت. بشما اطلاعاتی درباره چگونگی زایمان، مراقبت های پزشکی در طول زایمان و کنترل شما و نوزاد بعد از زایمان داده خواهد شد. بشما همچنین مشاوره و توصیه هایی درباره راه های پیشگیری از بارداری ناخواسته داده خواهد شد. برای این خدمات بهداشتی درمانی پولی پرداخت نخواهید کرد.

### کورتاژ یا سقط جنین

بر پایه قوانین سوئد این زن است که تصمیم می‌گیرد که آیا می‌خواهد کورتاژ کند یا نه. برای اینکار با درمانگاه خود تماس می‌گیرید یا به شماره 1177 تلفن می‌کنید و آنان بشما کمک لازم را خواهند کرد.

زنانی که نیاز به مشاوره و راهنمایی درباره کورتاژ دارند می‌توانند نزد بخش کورتاژ Abortmottagningen در بیمارستان اوسترسوند وقت بگیرند. گرفتن وقت نزد مشاور امور اجتماعی در کلینیک زنان صورت می‌گیرد.  
تلفن: 063-15 39 30 یا 063-15 35 93.

### مرکز خدمات درمانی کودکان

در درمانگاه‌ها مرکز خدمات درمانی کودکان وجود دارد که اختصاراً bvc خوانده می‌شود. در اینجا با گرفتن وقت از قبل می‌توان از کودکان تا پنج سال بطور منظم معاینه پزشکی کرد و به آنان واکسن زد. در اینجا سلامت و رشد کودک دنبال می‌شود. به شما بعنوان مادر یا پدر کودک توصیه‌های مفید می‌شود و حمایت‌های لازم از شما بعمل می‌آید. رفتن به bvc آزادانه و رایگان است. همه کودکانی که به bvc می‌روند برای آنان وقت ذخیره میشود تا در سنین مشخصی دوباره به آنجا مراجعه کنند. شما بعنوان پدر یا مادر اگر پرستشی درباره فرزند خود یا پرستش درباره مادر یا پدر بودن دارید می‌توانید هر زمان که می‌خواهید با bvc تماس بگیرید.

### دارو

دارویی که نسخه آن بشما بعنوان پناهجو داده میشود را شما میتوانید از داروخانه به بهای کمتری دریافت کنید. برای دیگر داروها و محصولات که نیاز به نسخه پزشک ندارند شما بهای کامل می‌پردازید.

### حفاظت در برابر هزینه‌های بالای درمانی یا Högkostnadsskydd

هزینه‌های شما که اجازه اقامت دارید برای رفت و آمد به خدمات پزشکی درمانی و هزینه خدمات پزشکی درمانی و هزینه داروی تان از سقف معینی بالاتر نخواهد رفت.

پناهجویان می‌توانند نزد اداره مهاجرت تقاضای کمک هزینه ویژه برای مخارجی بنمایند که نمی‌توانند از جای دیگری آن هزینه را جبران کنند. تمامی رسیدهای هزینه‌هایی را که هنگام مراجعه به خدمات پزشکی درمانی و یا دندان پزشکی متحمل شده‌اید، دارویی که با نسخه پزشک خریده‌اید و یا هزینه رفت و آمدتان به درمانگاه را نگهدارید. اداره مهاجرت می‌تواند اطلاعات بیشتری در این زمینه در اختیار شما بگذارد.